

# Teatr Dramatyczny

im. Jerzego Szaniawskiego w Płocku

Dyrektor - Marek Mokrowiecki,  
Dyrektor Artystyczny - Wiesław Rudzki



*Institucja finansowana ze środków  
Samorządu Województwa Mazowieckiego*

Cappuccino   
Je T'aime



**NESPRESSO.**



**A. Blikle®**  
ROK ZAŁOŻENIA 1869

**EMPIK**

**KSIĘGARNIA LITERACKA**

FIRMA  
**CRIS**  
KWIACIARNIE

# **Cappuccino**

## **Je T'aime**

na podstawie powieści  
„CAPPUCCINO” Marielli Righini

Przekład

**Ewa Cieplińska**

Adaptacja i reżyseria

**Katarzyna Ostrowska**

Scenografia

**Dorota Korfel**

Opracowanie muzyczne

**Katarzyna Ostrowska**

Choreografia, asystent reżysera

**Katarzyna Anna Małolepsza**

Konsultacja językowa i koordynacja projektu  
ze stroną francuską

**Mariola Kostempska**

Aktorzy

LILY (rzeczniczka prasowa domu mody)

- **Katarzyna Anzorge**

DIANE (aktorka)

- **Katarzyna Wieczorek**

SYLVANA (pianistka)

- **Katarzyna Anna Małolepsza**

ILONA (tłumaczka, profesor języków

wschodnich) - **Hanna Katarzyna**

**Chojnacka**

OTTAVIO (barista)

- **Andrzej Hauser** (gościnnie)

MONSIEUR BOURBON

- Krzysztof Popczuk

FRANCUSKI PIESEK - Lucky

Inspicjent, sufler: Aurelia Greń

Prapremiera światowa: 11 października 2008 r.

- 2 premiera (274) sezonu 2008/2009



# YOUR BOARDING PASS TO ANYWHERE

## BOARDING PASS

\*\*\*\*\*ET\*\*\*\*\*

BOARDING PASS

NAME CAPPUCCINO JE T'AIME

SEAT NO.

01 A

NAME CAPPUCCINO JE T'AIME

18V3770

FLIGHT

AT 2543

DATE

11th OCT 2008

CLASS

1

COACH

ORIGIN

PŁOCK

DESTINATION

PARIS - CAPPUCCINO

DATE

11th OCT 2008

SEAT NO.

01 A

EPQ01

DEPARTURE GATE

SCENA KAMERALNA

18V3770

FLIGHT

AT 2543

ORIGIN

PŁOCK

DESTINATION

PARIS

- CAPPUCCINO

\*\* SUBJECT TO CHANGE \*\*



01C847/HG



**Mariella Righini**, córka Włocha i niemieckojęzycznej Szwajcarki wychowywała się najpierw we Florencji, szkoły i studia kończyła w Paryżu. Posmakowała muzyki w konserwatorium, studiowała nauki polityczne, w końcu została dziennikarką. Zadebiutowała w latach 60 w L'Express, potem związała się z „Nouvel Observateur”, pisywała też do takich pism jak Jeune Afrique, (Młoda Afryka) i Le Nouvel Adam (Nowy Adam). Razem z „Dzikimi z Nanterre” brała udział w młodzieżowej rewolcie w maju 1968, jeździła na kongresy anarchistów, błysnęła w kręgu maoistycznego „La Cause du Peuple”. (Sprawa Ludu) – gdzie piła kawę z samym Sartrem. W 1983 wydała La Passion Ginette – książkę, która rozeszła się w 250 000 egzemplarzy. Potem przyszła kolej na następne książki i sukcesy. „Cappuccino” ukazała się w 1999 roku - potwierdziła przebojowość autorki w sprawach obyczajowych i zupełnie nie rewolucyjne upodobanie w mieszczańskich używkach.



YOUR BOARDING PASS TO  
ANYWHERE

BOARDING PASS

\*\*\*\*\*ET\*\*\*\*\*

BOARDING PASS

NAME CAPPUCCINO JE T'AIME

SEAT NO.

05 A

NAME CAPPUCCINO JE T'AIME

18V3770

FLIGHT

AT 2543

DATE

11th OCT 2008

CLASS

1

COACH

ORIGIN

PŁOCK

DESTINATION

PARIS - CAPPUCCINO

DATE

11th OCT 2008

SEAT NO.

05 A

EPQ01

DEPARTURE GATE

SCENA KAMERALNA

\*\* SUBJECT TO CHANGE \*\*

18V3770

FLIGHT

AT 2543

ORIGIN

PŁOCK

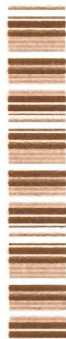
DESTINATION

PARIS

- CAPPUCCINO



01C847/HG



**Katarzyna Anzorge** – urodziła się w Legionowie. Ukończyła Państwową Wyższą Szkołę Filmową, Telewizyjną i Teatralną im. Leona Schillera w Łodzi. W czasie studiów została wyróżniona Stypendium Ministra Kultury za osiągnięcia w nauce w roku akademickim 2005/2006. Otrzymała również drugą nagrodę aktorską na XXIV Festiwalu Szkół Teatralnych w Łodzi za rolę Diany w spektaklu dyplomowym „Gąska” Nikołaja Kolady w reżyserii Waldemara Śmigasiewicza. Zagrała też w wielu filmowych etiudach studenckich, m.in. w krótkometrażowym filmie „Teczka” w reżyserii Jakuba Kossakowskiego. Polscy telewidzowie znają ją z serialu „Egzamin z życia”

**Hanna Katarzyna Chojnacka** – rodowita płocczanka. Ukończyła Państwową Wyższą Szkołę Filmową, Teatralną i Telewizyjną w Łodzi. W swojej karierze zawodowej współpracowała m.in. z Teatrem RAMPA oraz Teatrem Nowym w Warszawie. Od lat prowadzi słynny "Dziennik" - program satyryczny Jacka Fedorowicza. Na dużym i małym ekranie można było ją zobaczyć między innymi w takich produkcjach jak: „Krótki film o miłości”, „Ogród Luizy”, „Fabryka”, „Na wspólnej”, „Święta polskie – Przybyli ułani...”, „Samo Życie”. Użyczała również głosu do filmów takich jak: „Mulan II”, „Robin Hood”, „Harry Potter i Komnata Tajemnic”.

**Andrzej Hausner** - urodził się w Katowicach. Ukończył Akademię Teatralną w Warszawie. Współpracuje z teatrami w Warszawie i Łodzi. Polskim widzom znany jest głównie z seriali: „Lokatorzy”, „M. jak miłość”, „Egzamin z życia”, „Plebania”, „Pensjonat pod różą”. Użyczał również swojego głosu w dubbingu do wielu znanych produkcji, takich jak: „Mów mi Dave”, „Storm Hawks Monster Warriors”, „Fantastyczna Czwórka”, „A.T.O.M. Alpha Teens On Machines”. Jeden z członków fikcyjnego zespołu "The Czasoumilacze" występującego w popularnych reklamach jednej z polskich sieci komórkowych.



YOUR BOARDING PASS TO  
ANYWHERE

BOARDING PASS

\*\*\*\*\*ET\*\*\*\*\*

BOARDING PASS

NAME CAPPUCCINO JE T'AIME

SEAT NO.

06 A

NAME CAPPUCCINO JE T'AIME

18V3770

FLIGHT

AT 2543

DATE

11th OCT 2008

CLASS

1

COACH

ORIGIN

PŁOCK

DESTINATION

PARIS - CAPPUCCINO

DATE

11th OCT 2008

SEAT NO.

06A

EPQ01

18V3770

FLIGHT

AT 2543

ORIGIN

PŁOCK

DESTINATION

PARIS

- CAPPUCCINO



\*\* SUBJECT TO CHANGE \*\*



01C847/HG





**Dorota Korfel** – urodziła się w Krakowie. Scenografię ukończyła w Krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych (1993). Jej promotorem był prof. Andrzej Kreutz - Majewski. Pierwszą jej realizacją sceniczną był spektakl „Śniadanie u Tiffanniego” Truman'a Cappote w reżyserii Pawła Miśkiewicza w Teatrze im. J. Słowackiego w Krakowie (1994).

Asystowała przy tworzeniu scenografii do krakowskich realizacji Teatru Telewizji. Od 12 lat zajmuje się głównie architekturą wnętrz, ale wciąż odczuwa zamiłowanie, jak często powtarza – do „zapachu sceny”, z niecierpliwością oczekując przedpremierowej adrenaliny. To zamiłowanie do teatru zaowocowało współpracą z Teatrem im. A. Mickiewicza w Częstochowie, Operą Nową w Bydgoszczy i tarnowskim Teatrem im. L. Solskiego, a także współpracą przy realizacji spektaklu Katarzyny Ostrowskiej w Teatrze im. J. Słowackiego w Krakowie.



YOUR BOARDING PASS TO  
ANYWHERE

BOARDING PASS

\*\*\*\*\*ET\*\*\*\*\*

BOARDING PASS

NAME CAPPUCCINO JE T'AIME

SEAT NO.

04 A

NAME CAPPUCCINO JE T'AIME

18V377D

FLIGHT

AT 2543

DATE

11th OCT 2008

CLASS

1  
COACH

ORIGIN

PŁOCK

DESTINATION

PARIS - CAPPUCCINO

DATE

11th OCT 2008

SEAT NO.

04 A

EPQ01

DEPARTURE GATE

SCENA KAMERALNA

18V377D

FLIGHT

AT 2543

ORIGIN

PŁOCK

DESTINATION

PARIS

- CAPPUCCINO

\*\* SUBJECT TO CHANGE \*\*



01C847/HG



## **Katarzyna Ostrowska**

– urodzona w Krakowie. Absolwentka wydziałów teatrologii i filozofii Uniwersytetu Jagiellońskiego. Reżyser i... dramaturg. Autorka sztuk „Emigrantki”, „Pewnego lata”, „Kto z was jest bez winy...”. Realizowała autorskie inscenizacje m.in. w Teatrze im. J. Słowackiego w Krakowie. Rzecz ujmując krótko: „człowiek-wiatr, człowiek-orkiestra”. Ulubione zwierzę – dromader....



YOUR BOARDING PASS TO  
ANYWHERE

BOARDING PASS

\*\*\*\*\*ET\*\*\*\*\*

BOARDING PASS

NAME CAPPUCCINO JE T'AIME

SEAT NO.

03A

NAME CAPPUCCINO JE T'AIME

18V377D

FLIGHT

AT 2543

DATE

11th OCT 2008

CLASS

1  
COACH

ORIGIN

PŁOCK

DESTINATION

PARIS - CAPPUCCINO

DATE

11th OCT 2008

SEAT NO.

03A

EPQ01

DEPARTURE GATE

SCENA KAMERALNA

18V377D

FLIGHT

AT 2543

ORIGIN

PŁOCK

DESTINATION

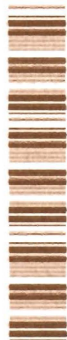
PARIS

- CAPPUCCINO

\*\* SUBJECT TO CHANGE \*\*



01C847/HG



Jest coś magicznego w stwierdzeniu: „...a teraz napijemy się kawy...”. Jest. Niewątpliwie. „Kawa...magiczny napój, który ożywia serca i umysły...” To też prawda. Cztery kobiety, jak cztery gatunki kawy – ristretto, cappuccino, leggero z odrobiną śmietanki i espresso (czasem nawet doppio...), inteligentne, zabawne, eleganckie Paryżanki, znajdują czas, aby w małej kawiarence w Marais, przy filiżance ulubionej kawy, w towarzystwie uroczego, włoskiego baristy opowiedzieć przyjaciółkom, „co się ostatnio wydarzyło”...

Opowieści podane lekko i zwiewnie jak pianka na cappuccino układają się z czasem w historie ich życia... Bywają czarujące i słodkie, wstrząsające i gorzkie, jedno jest pewne – są prawdziwe.

W powietrzu przesyconym aromatem kawy i zmysłowych perfum, snują się historie pełne namiętności i tęsknoty, rozpaczy i euforii, zmieniają się nastroje, ale temperatura uczuć pozostaje jednakowo gorąca... Bo istotą egzystencji czterech przyjaciółek jest owo magiczne „je t'aime” – „kocham cię”, odnoszące się tak samo słusznie do mężczyzn, jak i życia...

Barista, młody Neapolitańczyk czaruje kobiety smakiem kaw, upaja aromatem palonych ziaren, bawi opowieściami o tradycji picia „miodowego płynu”, leczy zranione dusze bezpieczną atmosferą kawiarenki o wdzięcznej nazwie „Parasolki z Cherbourg”...

Pozostaje jedynie postawić pytanie, czy przywodząca na myśl błota Podlasia brązowa ciecz, „wygrzmocona” na szybko, ze s z k l a n k i, smakuje podobnie, jak wyselekcjonowana z ośmiuset pięćdziesięciu gatunków, starannie dobrana mieszanka, sączona elegancko w uroczej kafejce gdzieś w paryskim Marais?...

Otóż czasami tak.

Najważniejsze jest bowiem, z kim się tę kawę pije...



YOUR BOARDING PASS TO ANYWHERE

BOARDING PASS

\*\*\*\*\*ET\*\*\*\*\*

BOARDING PASS

NAME CAPPUCCINO JE T'AIME

SEAT NO.

02A

NAME CAPPUCCINO JE T'AIME

18V377D

FLIGHT

AT 2543

DATE

11th OCT 2008

CLASS

1  
COACH

ORIGIN

PŁOCK

DESTINATION

PARIS - CAPPUCCINO

DATE

11th OCT 2008

SEAT NO.

02A

EPQ01

18V377D

FLIGHT

AT 2543

ORIGIN

PŁOCK

DESTINATION

PARIS

- CAPPUCCINO

\*\* SUBJECT TO CHANGE \*\*

DEPARTURE GATE  
SCENA KAMERALNA



01C847/HG





ZE ZBIORÓW  
Instytutu Teatralnego